

English	Urdu
<p>Summary of key changes to restrictions</p>	<p>پابندیوں میں کلیدی تبدیلیوں کا خلاصہ</p>
<p>In line with Stage 3, Step 3.1 of Canberra's Recovery Plan, minor and cautious changes are being made to the current COVID-19 restrictions in the ACT for some sectors that have been closed since March. Subject to a successful public health risk assessment (check point) on Thursday 6 August, the following changes will apply from 9am on Monday 10 August 2020.</p>	<p>کینبرا کی بحالی کے منصوبے کے مرحلہ 3، اقدام 3.1 کے مطابق، اے سی ٹی کے کچھ سیکٹرز جو مارچ سے بند ہیں، ان میں کوویڈ-19 کی موجودہ پابندیوں میں معمولی اور محتاط تبدیلیاں کی جارہی ہیں۔ جمعرات 6 اگست کو صحت عامہ کی خطرے کی ایک کامیاب تشخیص (چیک پوائنٹ) کے تحت، مندرجہ ذیل تبدیلیوں کا اطلاق بروز پیر 10 اگست 2020 کو صبح 9 بجے سے ہوگا۔</p>
<p>The following can open:</p>	<p>مندرجہ ذیل کھل سکتے ہیں:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Food courts (dine-in) • Casinos and gaming in clubs • Steam-based services including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses • Strip clubs, brothels, escort agencies. 	<ul style="list-style-type: none"> • فوڈ کورٹ (اندر کھانے والے) • کیسینو، گیمنگ اور جوئے کے مقامات • بھاپ پر مبنی خدمات بشمول سوانا، بھاپ کے کمرے، بھاپ کی چھوٹی الماری اور ہاتھ پاؤس • پٹی کلب، کوٹھے، تخرکشک ایجنسیاں۔
<p>In addition, the following will apply:</p>	<p>اس کے علاوہ، مندرجہ ذیل کا بھی اطلاق ہوگا:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Community sport activities can have a maximum of 100 spectators for each indoor and each outdoor space, where the one person per 4 square metre rule can be observed. This excludes staff and participants. 	<ul style="list-style-type: none"> • برادری کے کھیلوں کی سرگرمیوں میں ہر اندر اور باہر کی جگہ میں زیادہ سے زیادہ 100 تماشائی ہوسکتے ہیں، جہاں ایک شخص فی 4 مربع میٹر کا اصول نافذ ہوسکتا ہے۔ اس میں عملہ اور شرکا شامل نہیں ہیں۔

<ul style="list-style-type: none"> • Bar, pubs and clubs are able to continue to serve alcohol to seated patrons, with no limit on the size of group bookings. • When gyms, health clubs and fitness facilities are unstaffed, a maximum of 25 patrons are permitted to be in the venue at any one time. • All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at entrance to each venue or space. • Venues, facilities and businesses which can now reopen must develop and follow a COVID Safety Plan. 	<ul style="list-style-type: none"> • شراب خانے، پب اور کلب بیٹھے ہوئے سرپرستوں کو الکحل پیش کرنا جاری رکھ سکتے ہیں، گریپوں کی بکنگ کے سائز کی کوئی حد نہیں ہے۔ • جب جیم، ہیلتھ کلبوں اور فٹنس کی سہولیات میں عملہ نہ ہو، تو کسی بھی ایک وقت میں زیادہ سے زیادہ 25 سرپرستوں کو پنڈال میں ہونے کی اجازت ہے۔ • تمام مقامات، سہولیات اور کاروباری اداروں کو ہر مقام یا جگہ کے داخلے پر واضح طور پر قبضے کا اجازت نامہ ظاہر کرنا ہے۔ • مقامات، سہولیات اور کاروباری اداروں، جو دوبارہ کھل سکتے ہیں، کو کوویڈ سیفٹی پلان تیار کرنے اور اس پر عمل کرنے کی ضرورت ہے۔
<p>What stays the same</p>	<p>پہلے جیسا کیا رہے گا</p>
<p>All requirements under Step 2.2 remain in place, in particular:</p>	<p>اقدام 2.2 کے تحت تمام ضروریات پہلے جیسی ہی ہیں، خاص طور پر:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • No limit on household visits. • The limit on the number of people allowed at outdoor gatherings remains at 100 people. • The current arrangements of one person per 4 square metres of usable space rule applies, up to 100 people in each indoor and each outdoor space. This excludes any staff on premises. 	<ul style="list-style-type: none"> • گھرانوں میں آنے جانے کی کوئی حد نہیں ہے۔ • باہر کے اجتماعات میں لوگوں کی تعداد کی حد اب بھی 100 افراد ہے۔ • قابل استعمال جگہ میں ایک شخص فی 4 مربع میٹر کے اصول کے موجودہ انتظامات کا اطلاق، ہر اندر اور باہر کی جگہ میں 100 افراد تک کیلئے، ہوتا ہے۔ اس میں احاطے میں موجود کوئی بھی عملہ شامل نہیں ہے۔
<p>We all need to continue to be responsible</p>	<p>ہم سب کو ذمہ داری جاری رکھنی چاہیے</p>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>پبلک ہیلتھ ڈائریکشنز کی ہدایات کے تحت طے کی جانے والی شرائط صرف کاروباروں کی ذمہ داری نہیں ہیں - ان کا اطلاق کینبرا کے تمام رہائشیوں پر ہوتا ہے۔</p>

<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>ہم سب کو اپنے گھروں میں لوگوں کی موجودگی میں سمجھداری سے کام لینا چاہیئے اور اس جگہ میں قابو پانے کیلئے اقدامات کرنا چاہیئیں۔ اس میں آگاہ رہنا کہ وہاں کون ہے اور کس وقت ہے، اور COVIDSafe app ڈاؤن لوڈ کرنا شامل ہیں۔</p>
<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>اہم بات یہ ہے کہ ہمیں جسمانی طور پر دور رہ کر، ہاتھوں اور سانس کی حفظان صحت پر عمل کر کے، اگر بیمار ہیں تو گھر میں رہ کر اور اگر آپ میں علامات ہیں تو جانچ کروا کے، بیماری کے خلاف اپنے دفاع کی بہترین حکمت عملیوں کو برقرار رکھنا چاہیئے۔</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>یہ اصول تبدیل نہیں ہوئے ہیں اور ہماری برادری کو محفوظ رکھنے اور کوویڈ-19 کے پھیلاؤ کو روکنے کا بہترین طریقہ ہیں۔</p>